

اختر العودة إلى بلدك  
واحصل على الدعم لتنفيذ مشروعك .



حمدة، نساج، رجع إلى تونس في شهر جويلية 2016

# RETOUR VOLONTAIRE

WWW.RETOURVOLONTAIRE.FR

langue : arabe



OFFICE FRANÇAIS DE L'IMMIGRATION  
ET DE L'INTÉGRATION



l'Europe se mobilise



l'Europe se mobilise



RETOUR  
VOLONTAIRE



## الإدارات الإقليمية للهيئة الفرنسية للهجرة والاندماج «أوفي»

**Amiens** (02,60,80)  
275 rue Jules Barny  
Bat D  
80000 Amiens  
Tél : 03.22.91.28.39  
amiens@ofii.fr

**Besançon** (25,70,39,90)  
3 av de la Gare d'Eau  
25000 Besançon  
Tél : 03.81.25.14.50  
besancon@ofii.fr

**Bobigny** (93)  
13 rue Marguerite Yourcenar  
93 000 Bobigny  
Tél : 01.49.72.54.00  
seine-saint-denis@ofii.fr

**Bordeaux** (24,33,40,47,64)  
55 rue Saint Sernin  
33000 Bordeaux  
Tél : 05.57.14.23.00  
bordeaux@ofii.fr

**Caen** (14,50,61)  
Rue Daniel Huet  
Accueil général préfecture  
14038 Caen Cedex 9  
Tél : 02.31.86.57.98  
caen@ofii.fr

**Cayenne** (973)  
17/19 rue Lallouette  
BP 245  
97325 Cayenne Cedex  
Tél : 05.94.37.87.00  
cayenne@ofii.fr

**Cergy** (95)  
Immeuble Ordinal  
Rue des Chauffours  
95002 Cergy -Pontoise  
Tél : 01.34.20.20.30  
ofii.cergy@ofii.fr

**Clermont-Ferrand**  
(03,15,63,43)  
1 rue d'Assas  
63033 Clermont-Ferrand  
Cedex 01  
Tél : 04.73.98.61.34  
clermont-ferrand@ofii.fr

**Créteil** (91, 94)  
13/15 rue Claude Ledoux  
94000 Créteil  
Tél : 01.41.94.69.30  
creteil@ofii.fr

**Dijon** (21,58,71,89)  
6, Rue Chancelier  
de l'Hôpital  
21000 Dijon  
Tél : 03.80.30.32.30  
dijon@ofii.fr

**Grenoble** (74,38,73)  
Parc de l'Alliance  
76 rue des alliés  
38100 Grenoble  
Tél : 04.76.40.95.45  
grenoble@ofii.fr

**Saint-Denis** (974)  
Préfecture de la Réunion  
Place du Barachois  
97405 Saint Denis cedex  
Tél : 02.62.40.75.69  
ofii-reunion@ofii.fr

**Lille** (59, 62)  
2 rue de Tenremonde  
59000 Lille  
Tél : 03.20.99.98.60  
lille@ofii.fr

**Limoges** (23,19,87)  
19, Rue Cruveilhier  
87000 Limoges  
Tél : 05.55.11.01.10  
limoges@ofii.fr

**Lyon** (01,07,26,42,69)  
7 rue Quivogne  
69286 Lyon cedex 02  
Tél : 04.72.77.15.40  
lyon@ofii.fr

**Marseille**  
(20,04,13,05,83,84)  
61 boulevard Rabatau  
13295 Marseille cedex 08  
Tél : 04.91.32.53.60  
marseille@ofii.fr

**Melun** (77)  
2 bis av Jean Jaurès  
77000 Melun  
Tél : 01.78.49.20.00  
melun@ofii.fr

**Metz** (54,55,57,88)  
2 rue Lafayette  
57000 Metz  
Tél : 03.87.66.64.98  
metz@ofii.fr

**Montpellier** (11,30,34,48,66)  
Le régent 1er étage  
4 rue Jules Ferry  
34000 Montpellier  
Tél : 04.99.77.25.50  
montpellier@ofii.fr

**Montrouge** (92,78)  
221 av Pierre Brossolette  
92120 Montrouge  
Tél : 01.41.17.73.00  
montrouge@ofii.fr

**Nantes** (44,53,49,72,85)  
93 bis rue de la Commune  
de 1871  
44400 Rezé  
Tél : 02.51.72.79.39  
nantes@ofii.fr

**Nice** (06)  
208 Route de Grenoble  
CS33204  
06204 Nice cedex 3  
Tél : 04.92.29.49.00  
nice@ofii.fr

**Orléans** (18,28,36,37,45,41)  
4 rue de Patay  
45000 Orléans  
Tél : 02.38.52.00.34  
orleans@ofii.fr

**Paris** (75)  
83 rue de Patay  
75013 Paris  
Tél : 01.85.56.15.55  
paris@ofii.fr

**Pointe-à-Pitre** (971, 972)  
Section 246 - GRAND CAMP  
(à côté de la SIG)  
97139 Les Abymes  
Tél : 05.90.90.01.83  
guadeloupe@ofii.fr

**Poitiers** (16,17,79,86)  
86 avenue du 8 mai 1945  
86000 Poitiers  
Tél : 05.49.62.65.70  
poitiers@ofii.fr

**Reims** (08,10,51,52)  
2 rue du Grand Credo  
51100 Reims  
Tél : 03.26.36.97.29  
reims@ofii.fr

**Rennes** (22,29,35,56)  
8 rue Jean Julien Lemordant  
35000 Rennes  
Tél : 02.99.22.98.60  
rennes@ofii.fr

**Rouen** (27,76)  
1m Montmorency I  
5ème étage  
15 place de la verrerie  
76100 Rouen  
Tél : 02.32.18.09.94  
rouen@ofii.fr

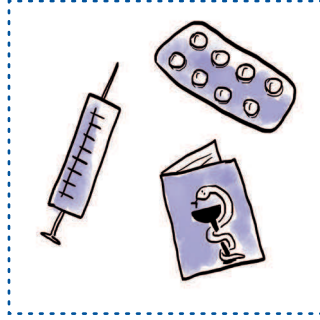
**Strasbourg** (67,68)  
4 rue Gustave Doré  
CS 80115  
67069 Strasbourg cedex  
Tél : 03.88.23.30.20  
strasbourg@ofii.fr

**Toulouse** (09,12,32,31,65,  
46,81,82)  
7 rue Arthur Rimbaud  
CS 40310  
31203 Toulouse cedex 02  
Tél : 05.34.41.72.20  
toulouse@ofii.fr

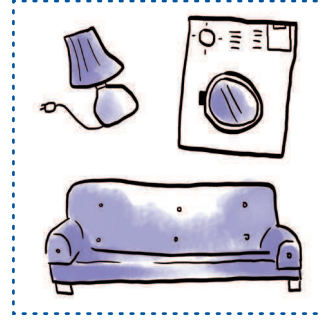
# إعادة الاستقرار، العمل، تأسيس مؤسسة... ترافقي هيئة الـ «أوفي» في انطلاق مشروعك!



تسجيل أطفالي في المدرسة



نفقاتي الطبية



سكني

إعادة الاندماج الاجتماعي  
من أجل إعادة استقراري، يمكن أن تساعدني هيئة الـ «أوفي»  
في ثلاث مجالات:

المستوى 1  
المدة: 6 أشهر



دعم الشركة التي تشغلني بمساعدة مالية طويلة سنة واحدة.



دعمي للحصول على دورة تكوينية.



إرشادي في البحث عن عمل و في كتابة سيرتي الذاتية.

العمل والتكوين المهني  
إذا رغبت في القيام بدورة تدريبية أو إيجاد عمل جديد، يمكن أن تساعدني  
هيئة الـ «أوفي» على ثلاث مستويات:

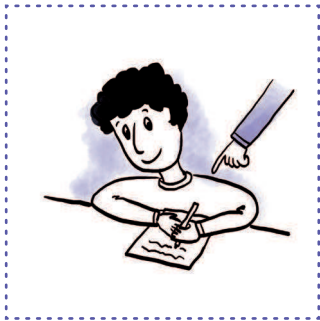
المستوى 2  
المدة: سنة واحدة



يتم تنظيم متابعة نشاطي.



أحصل على مساعدة مالية عند البدء بمشروعي.



يمكنني القيام بدورة تكوينية مرتبطة  
بمشروعي.



نتحقق أولاً من أن مشروعي قابل للتنفيذ.

تأسيس مؤسسة  
أرغب في الاستفادة من عودتي من أجل البدء بنشاطي؟  
هيئة الـ «أوفي» ترافقني في ذلك.

المستوى 3  
المدة: سنة واحدة

اختر العودة إلى بلدك  
واحصل على الدعم لتنفيذ مشروعك.



حميد، نجار، عائد إلى المغرب في 2016.

# RETOUR VOLONTAIRE

WWW.RETOURVOLONTAIRE.FR

langue : arabe



RETOUR  
VOLONTAIRE



## الإدارات الإقليمية للهيئة الفرنسية للهجرة والاندماج «أوفي»

**Amiens** (02,60,80)  
275 rue Jules Barny  
Bat D  
80000 Amiens  
Tél : 03.22.91.28.39  
amiens@ofii.fr

**Besançon** (25,70,39,90)  
3 av de la Gare d'Eau  
25000 Besançon  
Tél : 03.81.25.14.50  
besancon@ofii.fr

**Bobigny** (93)  
13 rue Marguerite Yourcenar  
93 000 Bobigny  
Tél : 01.49.72.54.00  
seine-saint-denis@ofii.fr

**Bordeaux** (24,33,40,47,64)  
55 rue Saint Sernin  
33000 Bordeaux  
Tél : 05.57.14.23.00  
bordeaux@ofii.fr

**Caen** (14,50,61)  
Rue Daniel Huet  
Accueil général préfecture  
14038 Caen Cedex 9  
Tél : 02.31.86.57.98  
caen@ofii.fr

**Cayenne** (973)  
17/19 rue Lallouette  
BP 245  
97325 Cayenne Cedex  
Tél : 05.94.37.87.00  
cayenne@ofii.fr

**Cergy** (95)  
Immeuble Ordinal  
Rue des Chauffours  
95002 Cergy -Pontoise  
Tél : 01.34.20.20.30  
ofii.cergy@ofii.fr

**Clermont-Ferrand**  
(03,15,63,43)  
1 rue d'Assas  
63033 Clermont-Ferrand  
Cedex 01  
Tél : 04.73.98.61.34  
clermont-ferrand@ofii.fr

**Créteil** (91, 94)  
13/15 rue Claude Ledoux  
94000 Créteil  
Tél : 01.41.94.69.30  
creteil@ofii.fr

**Dijon** (21,58,71,89)  
6, Rue Chancelier  
de l'Hôpital  
21000 Dijon  
Tél : 03.80.30.32.30  
dijon@ofii.fr

**Grenoble** (74,38,73)  
Parc de l'Alliance  
76 rue des alliés  
38100 Grenoble  
Tél : 04.76.40.95.45  
grenoble@ofii.fr

**Saint-Denis** (974)  
Préfecture de la Réunion  
Place du Barachois  
97405 Saint Denis cedex  
Tél : 02.62.40.75.69  
ofii-reunion@ofii.fr

**Lille** (59, 62)  
2 rue de Tenremonde  
59000 Lille  
Tél : 03.20.99.98.60  
lille@ofii.fr

**Limoges** (23,19,87)  
19, Rue Cruveilhier  
87000 Limoges  
Tél : 05.55.11.01.10  
limoges@ofii.fr

**Lyon** (01,07,26,42,69)  
7 rue Quivogne  
69286 Lyon cedex 02  
Tél : 04.72.77.15.40  
lyon@ofii.fr

**Marseille**  
(20,04,13,05,83,84)  
61 boulevard Rabatau  
13295 Marseille cedex 08  
Tél : 04.91.32.53.60  
marseille@ofii.fr

**Melun** (77)  
2 bis av Jean Jaurès  
77000 Melun  
Tél : 01.78.49.20.00  
melun@ofii.fr

**Metz** (54,55,57,88)  
2 rue Lafayette  
57000 Metz  
Tél : 03.87.66.64.98  
metz@ofii.fr

**Montpellier** (11,30,34,48,66)  
Le régent 1er étage  
4 rue Jules Ferry  
34000 Montpellier  
Tél : 04.99.77.25.50  
montpellier@ofii.fr

**Montrouge** (92,78)  
221 av Pierre Brossolette  
92120 Montrouge  
Tél : 01.41.17.73.00  
montrouge@ofii.fr

**Nantes** (44,53,49,72,85)  
93 bis rue de la Commune  
de 1871  
44400 Rezé  
Tél : 02.51.72.79.39  
nantes@ofii.fr

**Nice** (06)  
208 Route de Grenoble  
CS33204  
06204 Nice cedex 3  
Tél : 04.92.29.49.00  
nice@ofii.fr

**Orléans** (18,28,36,37,45,41)  
4 rue de Patay  
45000 Orléans  
Tél : 02.38.52.00.34  
orleans@ofii.fr

**Paris** (75)  
83 rue de Patay  
75013 Paris  
Tél : 01.85.56.15.55  
paris@ofii.fr

**Pointe-à-Pitre** (971, 972)  
Section 246 - GRAND CAMP  
(à côté de la SIG)  
97139 Les Abymes  
Tél : 05.90.90.01.83  
guadeloupe@ofii.fr

**Poitiers** (16,17,79,86)  
86 avenue du 8 mai 1945  
86000 Poitiers  
Tél : 05.49.62.65.70  
poitiers@ofii.fr

**Reims** (08,10,51,52)  
2 rue du Grand Credo  
51100 Reims  
Tél : 03.26.36.97.29  
reims@ofii.fr

**Rennes** (22,29,35,56)  
8 rue Jean Julien Lemordant  
35000 Rennes  
Tél : 02.99.22.98.60  
rennes@ofii.fr

**Rouen** (27,76)  
1m Montmorency I  
5ème étage  
15 place de la verrerie  
76100 Rouen  
Tél : 02.32.18.09.94  
rouen@ofii.fr

**Strasbourg** (67,68)  
4 rue Gustave Doré  
CS 80115  
67069 Strasbourg cedex  
Tél : 03.88.23.30.20  
strasbourg@ofii.fr

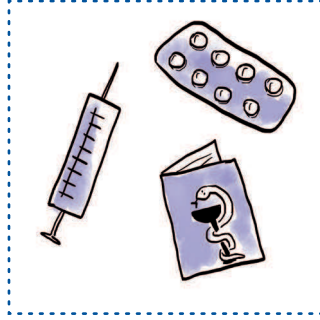
**Toulouse** (09,12,32,31,65,  
46,81,82)  
7 rue Arthur Rimbaud  
CS 40310  
31203 Toulouse cedex 02  
Tél : 05.34.41.72.20  
toulouse@ofii.fr



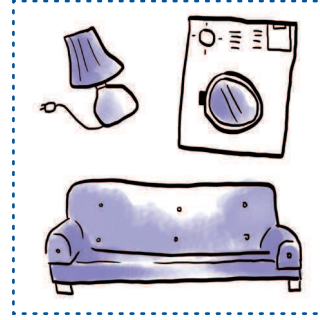
# إعادة الاستقرار، العمل، تأسيس مؤسسة... ترافقي هيئة الـ «أوفي» في انطلاق مشروعك!



تسجيل أطفالي في المدرسة



نقفااتي الطبية



سكني

إعادة الاندماج الاجتماعي  
من أجل إعادة استقراري، يمكن أن تساعدني هيئة الـ «أوفي»  
في ثلاث مجالات:

المستوى 1  
المدة: 6 أشهر



دعم الشركة التي تشغلني بمساعدة مالية طويلة سنة واحدة.



دعمي للحصول على دورة تكوينية.



إرشادي في البحث عن عمل و في كتابة سيرتي الذاتية.

العمل والتكوين المهني  
إذا رغبت في القيام بدورة تدريبية أو إيجاد عمل جديد، يمكن أن تساعدني  
هيئة الـ «أوفي» على ثلاث مستويات:

المستوى 2  
المدة: سنة واحدة



يتم تنظيم متابعة نشاطي.



أحصل على مساعدة مالية عند البدء بمشروعي.



يمكنني القيام بدورة تكوينية مرتبطة  
بمشروعي.



نتحقق أولاً من أن مشروعي قابل للتنفيذ.

تأسيس مؤسسة  
أرغب في الاستفادة من عودتي من أجل البدء بنشاطي؟  
هيئة الـ «أوفي» ترافقني في ذلك.

المستوى 3  
المدة: سنة واحدة